

Art. 13. Notre Ministre des Finances, Notre Ministre de la Région bruxelloise et Notre Secrétaire d'Etat à la Région bruxelloise sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Motril — Espagne, le 4 septembre 1981.

BAUDOUIN

Par le Roi :
Le Ministre des Finances,
R. VANDEPUTTE

Pour le Ministre de la Région bruxelloise, absent :
Le Ministre de l'Intérieur et de l'Education nationale,

Ph. BUSQUIN

Pour le Secrétaire d'Etat à la Région bruxelloise, absent :
Le Ministre de l'Intérieur et de l'Education nationale,

Ph. BUSQUIN

MINISTERE DES COMMUNICATIONS

F. 81 — 1743

18 SEPTEMBRE 1981. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 22 octobre 1971 instituant une redevance pour l'utilisation de l'espace aérien

BAUDOUIN, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 27 juin 1937 portant revision de la loi du 16 novembre 1919 relative à la réglementation de la navigation aérienne, notamment l'article 5;

Vu la loi du 24 mars 1972 portant approbation des actes internationaux suivants :

a) accord entre les Etats parties à la Convention internationale de coopération pour la sécurité de la navigation aérienne « Eurocontrol », relatif à la perception des redevances de route, fait à Bruxelles le 8 septembre 1970;

b) accord entre le gouvernement du Royaume de Belgique et l'organisation « Eurocontrol », relatif à la perception de redevances de route, signé à Bruxelles le 8 septembre 1970, notamment l'article 2;

Vu l'arrêté royal du 22 octobre 1971 instituant une redevance pour l'utilisation de l'espace aérien, modifié par les arrêtés royaux des 21 février 1972, 21 juin 1973, 24 septembre 1975, 21 mars 1980 et 23 mars 1981;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre des Communications,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. Dans l'article 5 de l'arrêté royal du 22 octobre 1971 instituant une redevance pour l'utilisation de l'espace aérien, modifié par les arrêtés royaux du 21 février 1972 et du 23 mars 1981, la deuxième phrase est remplacée par la disposition suivante :

« Ce taux est de 62,5362 dollars des Etats-Unis d'Amérique ».

Art. 2. L'annexe au même arrêté, modifiée par l'arrêté royal du 23 mars 1981, est remplacée par l'annexe au présent arrêté.

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le 1er octobre 1981.

Art. 13. Onze Minister van Financiën, Onze Minister van het Brusselse Gewest en Onze Staatssecretaris voor het Brusselse Gewest zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegoven te Motril — Spanje, 4 september 1981.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :
De Minister van Financiën,
R. VANDEPUTTE

Voor de Minister van het Brusselse Gewest, afwezig :
De Minister van Binnenlandse Zaken en van Nationale Opvoeding,

Ph. BUSQUIN

Voor de Staatssecretaris voor het Brusselse Gewest, afwezig :
De Minister van Binnenlandse Zaken en van Nationale Opvoeding,

Ph. BUSQUIN

MINISTERIE VAN VERKEERSWEZEN

N. 81 — 1743

18 SEPTEMBER 1981. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 22 oktober 1971 houdende instelling van een vergoeding voor het gebruik van het luchtruim

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 27 juni 1937 houdende herziening van de wet van 16 november 1919 betreffende de regeling der luchtvaart, inzonderheid op artikel 5;

Gelet op de wet van 24 maart 1972 houdende goedkeuring van volgende internationale akten :

a) overeenkomst tussen de Staten die partij zijn bij het Internationaal Verdrag tot samenwerking in het belang van de veiligheid van de luchtvaart « Eurocontrol » betreffende de inning van de « en route »-heffingen, opgemaakt te Brussel op 8 september 1970;

b) overeenkomst tussen het Koninkrijk België en de organisatie « Eurocontrol » betreffende de inning van de « en route »-heffingen, ondertekend te Brussel op 8 september 1970, inzonderheid op artikel 2;

Gelet op het koninklijk besluit van 22 oktober 1971 houdende instelling van een vergoeding voor het gebruik van het luchtruim, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 21 februari 1972, 21 juni 1973, 24 september 1975, 21 maart 1980 en 23 maart 1981;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Verkeerswezen,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In artikel 5 van het koninklijk besluit van 22 oktober 1971 houdende instelling van een vergoeding voor het gebruik van het luchtruim, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 21 februari 1972 en 23 maart 1981, wordt de tweede volzin door de volgende bepaling vervangen :

« Dit tarief bedraagt 62,5362 dollar van de Verenigde Staten van Amerika ».

Art. 2. De bijlage van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 23 maart 1981, wordt vervangen door de bijlage van dit besluit.

Art. 3. Dit besluit treedt in werking op 1 oktober 1981.

Art. 4. Notre Ministre des Communications est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 18 septembre 1981.

BAUDOUIN

Par le Roi :
Le Ministre des Communications,

V. FEAUX

Annexe fixant les redevances pour les vols visés à l'article 9 de l'arrêté royal du 22 octobre 1971, pour un aéronef dont le coefficient « poids » est égal à un (50 tonnes)

Art. 4. Onze Minister van Verkeerswezen is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 18 september 1981.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :
De Minister van Verkeerswezen,

V. FEAUX

Bijlage houdende vaststelling van de vergoedingen voor de vluchten bedoeld in artikel 9 van het koninklijk besluit van 22 oktober 1971, voor een luchtvaartuig waarvan de factor « gewicht » gelijk is aan één (50 ton)

1	2	3
Aérodrome de départ (ou de première destination) situé Luchtafvaartterrein van vertrek (of van eerste bestemming) gelegen	Aérodrome de première destination (ou de départ) Luchtafvaartterrein van eerste bestemming (of van vertrek)	Montant de la redevance (en dollars) Bedrag van de vergoeding (in dollars)
<p>Zone I</p> <p>— entre 14° W et 110° W de longitude et au Nord de 55° N de latitude</p> <p>— tussen 14° en 110° W.L. en boven de 55° N.B.</p> <p>Excepté l'Islande IJsland uitgezonderd</p>	<p>Frankfurt</p> <p>København</p> <p>Prestwick</p>	<p>1 052,55</p> <p>254,44</p> <p>346,23</p>
<p>Zone II</p> <p>— entre 30° W et 110° W de longitude et entre 28° N et 55° N de latitude</p> <p>— tussen 30° en 110° W.L. en tussen 28° en 55° N.B.</p>	<p>Amsterdam</p> <p>Athinaï</p> <p>Belfast</p> <p>Beograd</p> <p>Bergen-Flesland</p> <p>Berlin-Schönefeld</p> <p>Bordeaux</p> <p>Bruxelles-Brussel</p> <p>Casablanca</p> <p>Dhahran</p> <p>Dublin</p> <p>Düsseldorf</p> <p>Frankfurt</p> <p>Genève</p> <p>Glasgow</p> <p>Göteborg</p> <p>Hamburg</p> <p>Hannover</p> <p>Helsinki</p> <p>København</p> <p>Köln-Bonn</p> <p>Lagos</p> <p>Lahr</p> <p>Las Palmas de Gran-Canaria</p> <p>Lisboa</p> <p>Ljubljana</p> <p>London</p> <p>Luxembourg</p> <p>Madrid</p> <p>Malaga</p> <p>Manchester</p> <p>Milano</p> <p>Moskva</p> <p>München</p> <p>Newcastle</p> <p>Nice</p> <p>Oslo</p> <p>Palma de Mallorca</p> <p>Paris</p> <p>Praha</p> <p>Prestwick</p> <p>Ramstein</p> <p>Roma</p> <p>Santiago</p> <p>Shannon</p> <p>Stuttgart</p> <p>Tel-Aviv</p> <p>Tenerife</p> <p>Warszawa</p> <p>Wien/Swedhat</p> <p>Zagreb</p> <p>Zürich</p>	<p>636,87</p> <p>674,46</p> <p>196,13</p> <p>1 113,58</p> <p>365,13</p> <p>620,15</p> <p>331,51</p> <p>645,02</p> <p>51,26</p> <p>834,06</p> <p>124,14</p> <p>741,24</p> <p>860,94</p> <p>548,63</p> <p>238,75</p> <p>546,01</p> <p>828,99</p> <p>801,02</p> <p>466,67</p> <p>616,38</p> <p>766,56</p> <p>247,69</p> <p>704,89</p> <p>149,93</p> <p>76,52</p> <p>1 130,75</p> <p>427,19</p> <p>676,47</p> <p>174,52</p> <p>161,67</p> <p>341,74</p> <p>569,53</p> <p>470,37</p> <p>1 002,79</p> <p>359,13</p> <p>541,23</p> <p>442,14</p> <p>278,07</p> <p>453,24</p> <p>1 031,44</p> <p>238,75</p> <p>853,06</p> <p>559,10</p> <p>79,18</p> <p>82,61</p> <p>859,13</p> <p>675,67</p> <p>98,34</p> <p>552,32</p> <p>1 117,87</p> <p>1 118,58</p> <p>619,63</p>

Zone III		
— à l'ouest de 110° W de longitude et entre 28° N et 55° N de latitude	Amsterdam	733,67
— ten westen van 110° W.L. en tussen 28° en 55° N.B.	Frankfurt	963,16
	København	437,35
	London	627,77
	Manchester	517,14
	Paris	757,60
	Prestwick	301,01
	Shannon	79,32
Zone IV		
— à l'ouest de 30° W de longitude et entre l'équateur et 28° N de latitude	Amsterdam	589,35
— ten westen van 30° W.L. en tussen de evenaar en 28° N.B.	Bordeaux	225,33
	Bruxelles-Brussel	424,20
	Düsseldorf	580,54
	Frankfurt	662,79
	Las Palmas de Gran-Canaria	267,36
	Lisboa	81,98
	London	381,33
	Lyon	355,89
	Luxembourg	429,35
	Madrid	167,83
	Manchester	294,42
	Milano	413,78
	Paris	276,14
	Porto Santo (Madeira)	24,37
	Rabat	51,41
	Roma	419,00
	Shannon	88,31
	Tenerife	237,72
	Zürich	436,63

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 16 septembre 1981.

BAUDOIN

Par le Roi :

Le Ministre des Communications,

V. FEAUX

F. 81 — 1744

9 SEPTEMBRE 1981. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 15 mai 1979 exécutant l'arrêté royal du 20 juin 1977, exécutant la loi du 24 novembre 1975, portant approbation et exécution de la Convention sur le règlement international de 1972 pour prévenir les abordages en mer, règlement y annexé et ses annexes

Le Ministre des Communications,

Vu la loi du 24 novembre 1975 portant approbation et exécution de la Convention sur le règlement international de 1972 pour prévenir les abordages en mer, règlement y annexé et ses annexes;

Vu l'arrêté royal du 20 juin 1977 exécutant la loi du 24 novembre 1975 portant approbation et exécution de la Convention sur le règlement international de 1972 pour prévenir les abordages en mer, règlement y annexé et ses annexes, notamment l'article 12, modifié par l'arrêté royal du 3 mai 1979;

Vu l'arrêté ministériel du 15 mai 1979 exécutant l'arrêté royal du 20 juin 1977, exécutant la loi du 24 novembre 1975, portant approbation et exécution de la Convention sur le règlement international de 1972 pour prévenir les abordages en mer, règlement y annexé et ses annexes;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973 notamment l'article 3 § 1er remplacé par l'article 18 de la loi ordinaire de réformes institutionnelles du 9 août 1980;

Vu l'urgence, étant donné qu'il convient d'informer sans délai les navigateurs belges de l'existence d'un nouveau dispositif de séparation du trafic applicable à partir du 1er août 1981,

Arrête :

Article unique. Dans l'annexe A de l'arrêté royal du 20 juin 1977 exécutant la loi du 24 novembre 1975 portant approbation et exécution de la Convention sur le règlement international de 1972

Ons bekend om te worden gevoegd bij Ons besluit van 16 september 1981.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Verkeerswezen,

V. FEAUX

N. 81 — 1744

9 SEPTEMBER 1981. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 15 mei 1979 ter uitvoering van het koninklijk besluit van 20 juni 1977, ter uitvoering van de wet van 24 november 1975, houdende goedkeuring en uitvoering van het Verdrag inzake de internationale bepalingen ter voorkoming van aanvaringen op zee, 1972, bijgevoegd reglement en zijn bijlagen

De Minister van Verkeerswezen,

Gelet op de wet van 24 november 1975 houdende goedkeuring en uitvoering van het Verdrag inzake de internationale bepalingen ter voorkoming van aanvaringen op zee, 1972, bijgevoegd reglement en zijn bijlagen;

Gelet op het koninklijk besluit van 20 juni 1977 ter uitvoering van de wet van 24 november 1975 houdende goedkeuring en uitvoering van het Verdrag inzake de internationale bepalingen ter voorkoming van aanvaringen op zee, 1972, bijgevoegd reglement en zijn bijlagen, inzonderheid op artikel 12, gewijzigd bij koninklijk besluit van 3 mei 1979;

Gelet op het ministerieel besluit van 15 mei 1979 ter uitvoering van het koninklijk besluit van 20 juni 1977 ter uitvoering van de wet van 24 november 1975, houdende goedkeuring en uitvoering van het Verdrag inzake de internationale bepalingen ter voorkoming van aanvaringen op zee, 1972, bijgevoegd reglement en zijn bijlagen;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973 inzonderheid op artikel 3 § 1 zoals het werd vervangen door artikel 18 van de gewone wet tot hervorming der instellingen van 9 augustus 1980;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid vermits het past de Belgische zeevarenden onmiddellijk in te lichten over het bestaan van een nieuw verkeersscheidingsstelsel dat vanaf 1 augustus 1981 in voege treedt,

Besluit :

Enig artikel. In bijlage A van het koninklijk besluit van 20 juni 1977 ter uitvoering van de wet van 24 november 1975 houdende goedkeuring en uitvoering van het Verdrag inzake de